

Fecha de aprobación: 22/06/2023

Guía docente de la asignatura

Biblia y Literaturas de la Antigüedad (27311B9)

Grado	Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Literatura Clásica Hebrea	Materia	Literatura Clásica Hebrea				
Curso	4 ^o	Semestre	1 ^o	Créditos	6	Tipo	Optativa

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Haber cursado al menos 12 ECTS de la materia lengua hebrea.
- Se recomienda haber cursado los 6 ECTS de la Materia Historia de la Literatura Hebrea I

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Cuestiones introductorias.
- La Biblia en el contexto del Oriente Próximo Antiguo.
- Géneros literarios del Oriente Próximo Antiguo y de la cuenca del Mediterráneo.
- Tradiciones del Oriente Próximo antiguo: fondo cultural semítico y fondo cultural indoeuropeo.
- Versiones, traducciones y comentarios de la Biblia Hebrea.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos
- CG04 - Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica
- CG06 - Ser capaz de identificar, analizar e interpretar datos socioculturales transmitidos por la lengua extranjera
- CG09 - Ser capaz de gestionar la información
- CG11 - Ser capaz de traducir textos de la lengua maior y minor
- CG12 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica
- CG13 - Saber exponer y defender con claridad los objetivos y los resultados de un trabajo
- CG15 - Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS



- CE20 - Conocer la literatura de la lengua maior
- CE21 - Conocer la historia, la cultura y la civilización de la lengua maior
- CE33 - Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.
- CE34 - Conocer las técnicas y métodos de análisis literario.

COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT35 - Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet
- CT36 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género
- CT37 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos
- CT38 - Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo
- CT39 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social
- CT40 - Poder tomar decisiones de manera autónoma
- CT41 - Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo
- CT42 - Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión
- CT43 - Tener capacidad creativa
- CT44 - Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Proporcionar nociones teóricas de los aspectos fundamentales del texto bíblico como obra literaria así como de sus relaciones culturales con otras tradiciones dentro del mundo del Próximo Oriente Antiguo.
- Posibilitar el reconocimiento de los distintos géneros, sincronías lingüísticas y posibles paralelos dentro de la tradición semítica y de otras literaturas y tradiciones del entorno.
- Proponer un modelo de análisis, desde una perspectiva antropológico-literaria, que facilite el observar el desarrollo y evolución de los registros literarios del texto bíblico a partir de los contextos sociales del antiguo Israel y su situación política y detectar su huella en manifestaciones culturales posteriores.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

Tema 1: **Introducción: Contexto histórico de los pueblos semitas.**

1. Contexto histórico de los pueblos semitas. Lenguas semíticas: definición, teorías.
2. Manifestaciones literarias del Oriente Medio Antiguo: Mesopotamia, Canaán y Egipto.
 - 2.1. Mitos, epopeyas, leyendas
 - 2.2. Textos historiográficos y legales
 - 2.3. Himnos, plegarias y textos rituales
 - 2.4. Textos sapienciales

Tema 2: **Tradiciones textuales**

1. Versiones hebreas: palestinese, babilónica y tiberiense.
2. Biblia judía y Biblia cristiana.
3. Traducciones:
 - 3.1. Septuaginta.



3.2. Targum.

3.3. Otras traducciones.

Tema 3: Libros Deuterocanónicos

1. Contexto y definición.

2. Textos de la literatura sapiencial.

3. Textos de carácter histórico.

Tema 4: Libros apócrifos

1. Contexto y definición.

2. Géneros de la literatura apócrifa.

3. Textos de la literatura apócrifa.

Tema 5: Manuscritos del Mar Muerto.

1. Contexto de los Manuscritos de Qumrán y descubrimiento.

2. La comunidad de Qumrán.

3.- Textos de Qumrán:

3.1. Bíblicos.

3.2. Para-bíblicos.

3.3. Sectarios.

3.4. Varia.

PRÁCTICO

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

1. Manuales:

Aranda Pérez, G. - García Martínez, F. - Pérez Fernández, M., *Literatura Judía Intertestamentaria*. Estella: Verbo Divino, 1996.

Arnaud, D.- Bron, F.- Del Olmo Lete, G.- Teixidor, J., *Mitología y Religión del Oriente Antiguo. II/2 Semitas Occidentales*. (Emar, Ugarit, Hebreos, Fenicios, Arameos, Árabes). Sabadell: AUSA, 1995.

Cunchillos, J. L., *Manual de estudios ugaríticos*. Madrid: CSIC, 1992.

Del Olmo Lete, G., *Mitos, leyendas y rituales de los semitas occidentales*. Madrid: Trotta, 1998.

Ferrer i Costa, J., *Esbozo de Historia de la Lengua Aramea*. *Studia Semitica*. Córdoba-Barcelona: Universidad de Córdoba, 2004.

García Echegaray, J., *El creciente fértil y la Biblia*. Estella: Verbo Divino, 1991.

García Martínez, F. - Treballe Barrera, J., *Los hombres de Qumrán: literatura, estructura social y concepciones religiosas*. Madrid: Trotta, 1997.

López, J. - Sanmartín, J., *Mitología y Religión del Oriente Antiguo. I: Egipto-Mesopotamia*. Sabadell: AUSA, 1993.

Mander, P. - Durand, J. M., *Mitología y Religión del Oriente Antiguo. II/1 Semitas Occidentales*. (Ebla, Mari). Sabadell: AUSA, 1995.

Pérez Fernández, M. - Treballe Barrera, J., *Historia de la Biblia*. Madrid - Granada: Editorial Trotta - Universidad de Granada, 2006.

Stone, M.E. (ed.), *The Literature of the Jewish People in the Period of the Second Temple and the Talmud, vol.II: Jewish Writings of the Second Temple Period*. Fortress Press, Van Gorcum, 1984.

ZAMORA, J.A. (ed.), *El hombre fenicio: estudios y materiales*. Roma: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Escuela Española de Historia y Arqueología en Roma, 2003.

2. Gramáticas:



Bennett, P. R., *Comparative Semitic Linguistics: A Manual*. Winona Lake, Indiana: Eisenbrauns, 1998.

Cunchillos, J.L. – Zamora, J.A., *Gramática ugarítica elemental*. Madrid: Castalia, 1995.

Ribera-Florit, J., *Guía para el Estudio del Arameo Bíblico*. Madrid: Sociedades Bíblicas Unidas, 2001.

3. Textos:

Biblia Polyglotta Matritensia. Targum Palaestinense in Pentateuchum, varios vols., CSIC, Madrid. Charlesworth, J. H. (ed.), 1983, *The Old Testament Pseudepigrapha*, 2 vols. Nueva York: Doubleday, 1983.

Colección Biblioteca Midrásica, dir. Miguel Pérez Fernández, *Verbo Divino*.

Del Olmo Lete, G., *Mitos y leyendas de Canaan: según la tradición de Ugarit*. Madrid: Cristiandad, 1981

Del Río Sánchez, F., *Textos Epigráficos en Arameo, Palmireno, Hatreo y Nabateo*. Estudios de Filología Semítica 6. Barcelona: Universidad de Barcelona, 2006.

Dietrich, M.- Loretz, O. – Sanmartín, J., *Die keilalphabetischen Texte aus Ugarit: Einschliesslich der Keilalphabetischen Texte ausserhalb Ugarits*. *Alter Orient und Altes Testament*. Neukirchener Verlag, 1976.

Díez Macho, A. (ed.), *Apócrifos del Antiguo Testamento*. Madrid: Ediciones Cristiandad, 1984-.

Díez Macho, A., *Neophyti. Targum Palestinense Ms. De la Biblioteca Vaticana, Textos y Estudios*, 5 vols. Madrid-Barcelona: CSIC, 1968-1981.

Fernández Marcos, N., *La Biblia Griega. Septuaginta. I: Pentateuco*. Salamanca: Sígueme, 2008.

García Martínez, F., *Textos de Qumrán*. Madrid: Trotta, 1992.

Gibson, J. C. L., *Textbook of Syrian Semitic Inscriptions. Vol. I: Hebrew and Moabite Inscriptions*. Oxford: Clarendon Press, 1973.

Gibson, J. C. L., *Textbook of Syrian Semitic Inscriptions. Vol. III: Phoenician Inscriptions*. Oxford: Clarendon Press, 1982.

Jiménez Bedman, F., *Manuscritos Arameos del Mar Muerto: Textos de Qumrán*. Estudios de Filología Semítica 5. Barcelona: Universidad de Barcelona, 2006.

Piñero, A. (ed.), *Apócrifos del Antiguo y del Nuevo Testamento*. Madrid: Alianza Editorial, 2010.

Pritchard, J. B., *La sabiduría del antiguo oriente*. Barcelona: Garriga, 1966.

Pritchard, J. B., *Ancient Near Eastern Texts. Relating to the Old Testament*. New Jersey: Princeton, 1974.

Rahlf's, A. (ed.), *Septuaginta.: Vetus Testamentum graece iuxta LXX interpretes*. 2 vols. Stuttgart: Württembergische Bibelanstalt, 1935.ç

Ribera-Florit, J., *Crestomatía del Arameo Clásico-Oficial*. Estudios de Filología Semítica 3. Barcelona: Universidad de Barcelona, 2001.

Sanmartín, J. (trad.), *Epopeya de Gilgamesh. Rey de Uruk*. Madrid- Barcelona: Trotta – Universidad de Barcelona, 2005.

Sperber, A., *The Bible in Aramaic, varios vols.*, Leiden: Brill, 1959-.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

4. Bibliografía complementaria:

Castel, F., *Historia de Israel y de Judá: desde los orígenes hasta el siglo II d.C*. Estella: Verbo Divino, 2005.

Del Olmo Lete, G., *Origen y persistencia del judaísmo*. Estella: Verbo Divino, 2010.

García Martínez, f. – Tigchelaar, E. J., *The Dead Sea Scrolls. Study Edition. Volume One and Two*. Leiden, New York, Köln: Brill, 1997.

Martínez Borobio, E., *Arameo Antiguo. Gramática y Textos Comentados*. Estudios de Filología Semítica 4. Barcelona: Universidad de Barcelona, 2003.

Pritchard, J. B., *La sabiduría del antiguo oriente*. Barcelona: Garriga, 1966.

Schiffman, L., *Reclaiming the Dead Sea Scrolls*. New York: Doubleday, 1995.

Schürer, E., *Historia del pueblo judío en tiempos de Jesús: 175 a.C.-135 d.C*. Madrid: Cristiandad,



1985.

Snell, D., Life in the Ancient Near East. Yale-London: Yale University Press-New Haven and London, 1997.

Soggin, J. A., Nueva historia de Israel: de los orígenes a Bar Kochba. Bilbao: Desclée de Brouwer, 1999.

Trebolle Barrera, J., La Biblia Judía y la Biblia Cristiana. Introducción a la Historia de la Biblia. Madrid: Editorial Trotta, 1998.

Vanderkam, J.C., An Introduction to Early Judaism. Michigan – Cambridge: William B. Eerdmans Publishing Compan, 2001.

Vázquez Allegue, J., Para comprender los Manuscritos del Mar Muerto. Estella: Verbo Divino, 2004.

VV.AA., La Biblia en su entorno. Estella, Navarra: Verbo Divino, 1999.

ENLACES RECOMENDADOS

<http://www.tyndalearchive.com//TABS/Gesenius/index.htm> (Gesenius)

<http://www.tyndalearchive.com//TABS/Wilson/index.htm> (Wilson)

http://www.ugr.es/~estsemi/material_biblia.html

<http://www.mechon-mamre.org/p/pt/pto.htm>

<http://jewishhistory.huji.ac.il/links/texts.htm#talmudic>

<http://kodesh.snunit.k12.il/i/t/to.htm>

<http://www.biblegateway.com/>

<http://www.biblija.net/biblija.cgi>

<http://biblos.com/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - EXPOSICIONES EN CLASE POR PARTE DEL PROFESOR. Podrán ser de tres tipos: 1) Lección magistral: Se presentarán en el aula los conceptos teóricos fundamentales y se desarrollarán los contenidos propuestos. Se procurará transmitir estos contenidos motivando al alumnado a la reflexión, facilitándole el descubrimiento de las relaciones entre diversos conceptos y tratando de promover una actitud crítica. 2) Seminarios: Se ampliará y profundizará en algunos aspectos concretos relacionados con la materia. Se tratará de que sean participativos, motivando al alumnado a la reflexión y al debate.
- MD02 - PRÁCTICAS REALIZADAS BAJO SUPERVISIÓN DEL PROFESOR. Pueden ser individuales o en grupo: 1) La revisión de ejercicios o traducciones como aplicación práctica de los conocimientos teóricos 2) Las simulaciones o dramatizaciones para adquirir y desarrollar las destrezas lingüísticas.
- MD03 - TRABAJOS REALIZADOS DE FORMA NO PRESENCIAL: Podrán ser realizados individualmente o en grupo. Los alumnos presentarán en público los resultados de estos trabajos, desarrollando las habilidades y destrezas relativas a la materia que adquieren a lo largo del curso, además de las competencias relacionadas con las capacidades comunicativas, analíticas y creativas.
- MD04 - TUTORÍAS ACADÉMICAS: Podrán ser personalizadas o en grupo. En ellas el profesor podrá supervisar el desarrollo del trabajo no presencial, reorientar a los alumnos en aquellos aspectos que considere necesarios y convenientes, resolver las dudas, aconsejar sobre bibliografía y metodología y realizar, de un modo personalizado, el seguimiento del trabajo personal del alumno.
- MD05 - EXÁMENES. La teoría aplicada se evaluará por medio de pruebas escritas y orales. La evaluación de las competencias prácticas podrá hacerse mediante el trabajo personal



autónomo, las actividades dirigidas, la asistencia y la participación en clase

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

La nota final comprenderá la **evaluación continua** de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:

- Evaluación de competencias a través de los resultados de la carpeta de actividades de trabajo autónomo, la participación y las exposiciones en clase que se entregará a comienzo de curso: hasta 70%
- Exámenes escritos en los que se evaluarán cuestiones de comprensión, traducción y contextualización de los textos, con ayuda de apuntes y materiales impresos: hasta 30%

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

En la **convocatoria extraordinaria** -independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido (continua o única)- la evaluación constará de: Un examen escrito con dos partes:

1. Prueba teórica sobre el temario de la asignatura (70%).
2. Prueba práctica (30%) que consistirá en el comentario de textos.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

De acuerdo a la Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada. Cap. IV. Art. 8.2. "Para acogerse a la evaluación única final, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio de la asignatura, lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, al Director del Departamento o al Coordinador del Máster, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua."

En la convocatoria ordinaria para los estudiantes que se acojan a la **evaluación única**, la evaluación constará de: Un examen escrito con dos partes:

1. Prueba teórica sobre el temario de la asignatura (70%)
2. Prueba práctica (30%) que consistirá en el comentario de textos

